

English

Before operating the product, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Notes on use

- Only the rechargeable battery pack(s) NP-FZ100 can be used. For camera models compatible with this unit, visit the website at: https://www.sony.net/dics/vgc/5



- Using this unit with products from other manufacturers may affect its performance, leading to accidents or malfunction.
- To avoid the risk of a fire or an electric shock, observe the following:
 - Do not disassemble or alter this unit.
 - Do not use this unit with wet hands.
 - Do not allow ingress of water or foreign matters (metal, flammable substances, etc.) to this unit.
 - Do not use this unit in a place subject to water splashes, high humidity, dust, oil fumes, and steam.
- To avoid the risk of damage or a malfunction, observe the following:
 - This unit is precision equipment. Do not drop the unit, hit it, or subject it to a strong physical impact.
 - Do not touch the electrical contacts on this unit with bare hands.
 - Do not use or store this unit in a place subject to high temperatures and humidity.
 - When using this unit outdoors, keep the unit from exposure to rain or seawater.

- For interior inspection and repair of this unit, contact your Sony dealer or local authorized Sony service facility.
- This unit is designed for use from 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F).
- When charging the battery pack, make sure that the ambient temperature is within the range from 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).
- This unit is designed to be dust and moisture-resistant, but is not waterproof or splash-proof. When you use the unit in rainy conditions, do not let the unit get wet.
- When attaching this unit to the camera, detaching this unit from the camera or storing this unit separately, be sure to remove the battery pack(s) from this unit.
- When attaching a tripod to the unit, use one with a screw no longer than 5.5 mm (7/32 in.). The unit cannot be firmly fastened to a tripod if its screw is longer than 5.5 mm (7/32 in.). Attempting to do so will damage the unit.
- When attaching this unit to the camera or replacing the battery pack(s), do not connect the USB cable to the camera.
- To clean the unit, use a soft cloth and lightly wipe off any dirt. Never use cleaners that contain organic solvents, such as paint thinners or benzene.

For Customers in the U.S.A.

For question regarding your product or for the Sony Service Center nearest you, call 1-800-222-SONY (7669) .

Supplier's Declaration of Conformity

Trade Name: SONY

Model : VG-C5

Responsible Party : Sony Electronics Inc.
Address : 16535 Via Espinosa, San Diego, CA 92127 U.S.A.
Telephone Number : 858-942-2230

A Identifying the Parts

- Electrical contacts
- Guide bar
- C2 button (Custom button 2)
- C1 button (Custom button 1)
- Shutter button
- Grip control LOCK switch
- Front dial
- C5 button (Custom button 5)
- Battery pack tray
- Attachment screw
- Battery pack tray OPEN/CLOSE knob
- Battery cover slot
- Multi-selector
- For shooting: AF-ON (AF On) button
- For viewing: Enlarge button
- Rear dial L
- Rear dial R
- For shooting: AEL button
- For viewing: Image index button
- Strap hook
- Tripod socket hole

For more information, refer to the operating instructions supplied with your camera.

B Attaching this unit to the camera

- Set the **ON/OFF (Power)** switch of the camera to **OFF**.
- Remove the battery pack(s) from the camera, then detach the battery cover.
- Attach the battery cover of the camera firmly to the battery cover slot as illustrated.
 - When you do not use this unit, be sure to attach the battery cover to the camera.
 - If the battery pack(s) is in this unit, remove the battery pack(s) from this unit.
- Align the following part to attach this unit to the camera. [This unit] Guide bar ↔ [Camera] Battery insertion slot [This unit] Attachment screw ↔ [Camera] Tripod socket hole
- Rotate the attachment screw to lock it.
 - Periodically confirm that the attachment screw is not loose while in use.
 - After attaching this unit to the camera, make sure that all parts are securely in place.

C Inserting the battery packs

Battery pack NP-FZ100 (1 or 2 required)

- When replacing the battery pack(s) with this unit attached to the camera, set the **ON/OFF (Power)** switch of the camera to **OFF**.
- Rotate the battery pack tray OPEN/CLOSE knob in the direction of the arrow pointing to **OPEN**, and then pull out the battery pack tray.
- Attach the battery pack(s) to the battery pack tray according to the display on the battery pack tray.
 - When attaching a battery pack, attach it to either side.
 - Attach the battery pack NP-FZ100 only to the battery pack tray. Do not attach the other battery pack(s).
- Insert the battery pack tray and rotate the battery pack tray OPEN/CLOSE knob.
 - Rotate the battery pack tray OPEN/CLOSE knob properly to the position as illustrated.

Charging the battery pack(s)

Charge the battery pack(s) while this unit is attached to the camera. Note that this unit itself is not capable of charging the battery pack(s).

- Set the **ON/OFF (Power)** switch of the camera to **OFF**.
- Connect the camera to the computer using a USB cable (commercially available).
 - When two battery packs are inserted, the one that has less power remained is first charged.
 - While battery charge is in progress, the charge indicator lamp lights on the camera.
 - For more information, refer to the operating instructions supplied with your camera.

Shooting vertical images

The operations of the unit's dials and buttons are same as those for the camera main body. When using this unit, also refer to the operating instructions supplied with your camera.

When using this unit in vertical orientation, align the grip control LOCK switch with **•**.

- The grip control LOCK switch enables/disables the dial and button functions.
- Regardless of the position of the grip control LOCK switch, the operating button on the camera always operates.
- Switch the power ON and OFF with the **ON/OFF (Power)** switch of the camera. The grip control LOCK switch cannot switch the power ON and OFF.

Remaining battery power indicator

When you insert the two battery packs (NP-FZ100) into this unit, the following indicator is displayed on the LCD monitor of the camera. (The position of the battery power indicator varies depending on the mode of the camera.)

LCD monitor (example)



Of the two battery packs, the one with the higher remaining power will be used first. If the remaining power of both battery packs is nearly equal, both battery packs will be used simultaneously.

Notes relating to the lens mount adaptor

- If this unit and the lens mount adaptor LA-EA2/EA4 are concurrently attached to your camera, the space between this unit and the lens mount adaptor will not be wide enough for gripping this unit.
- When you use this unit and a lens mount adapter at the same time, it may not be possible to attach the tripod to the tripod screw hole of the lens adapter. In that case, attach the tripod to the tripod socket hole of this unit. When you attach the lens with the tripod-mounting collar to your camera or the lens mount adaptor, rotate the tripod-mounting collar to a position that allows the grip to be used or remove all removable attachments. Also, if you use the tripod, attach the tripod to the tripod-mounting collar of the lens.
- When you use the lens mount adaptor to attach the lens with the tripod-mounting collar to the camera, the following lens switches may not operate at the vertical shooting. Before vertical shooting, set them at the horizontal position.
 - Focus-mode switch
 - DMF-mode switch
 - Focus-range limiter

Troubleshooting

Symptom	Remedy
The camera does not work even after the unit is attached to the camera, the battery pack(s) are inserted into the unit and the camera ON/OFF (Power) switch is set to ON.	<ul style="list-style-type: none">Check that the unit attachment screw is securely tightened. Check that the battery pack(s) are charged. Remove the battery pack(s) from the battery pack tray, then reattach. Set the camera ON/OFF (Power) switch to OFF, remove the battery pack(s), and reattach the unit to the camera. Remove the battery pack(s) from the battery pack tray, then reattach. Set the camera ON/OFF (Power) switch to OFF, remove the battery pack(s), and reattach the unit to the camera.
Shutter button or other operating buttons do not work.	<ul style="list-style-type: none">Check that the grip control LOCK switch is not set to LOCK. Remove the battery pack(s) from the battery pack tray, then reattach. Set the camera ON/OFF (Power) switch to OFF, remove the battery pack(s), and reattach the unit to the camera.
"Incompatible battery. Use correct model." is displayed even though genuine Sony battery pack(s) are being used.	<ul style="list-style-type: none">Remove the battery pack(s) from the battery pack tray, then reattach. Set the camera ON/OFF (Power) switch to OFF, remove the battery pack(s), and reattach the unit to the camera.

Specifications

Rated Voltage	NP-FZ100 7.2 V ⚡
Dimensions (Approx.)	136.1 mm × 108.9 mm × 68.3 mm (5 3/8 in. × 4 3/8 in. × 2 3/4 in.) (W/H/D)
Mass (Approx.)	236 g (8.3 oz.) (including the battery pack tray, excluding the battery packs)
Operating temperature	0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Storage temperature	−20 °C to +55 °C (−4 °F to +131 °F)
Included items	Vertical grip (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

© is a trademark of Sony Group Corporation.

InfoLITHIUM is a trademark of Sony Group Corporation.

Français

Avant de faire fonctionner ce produit, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

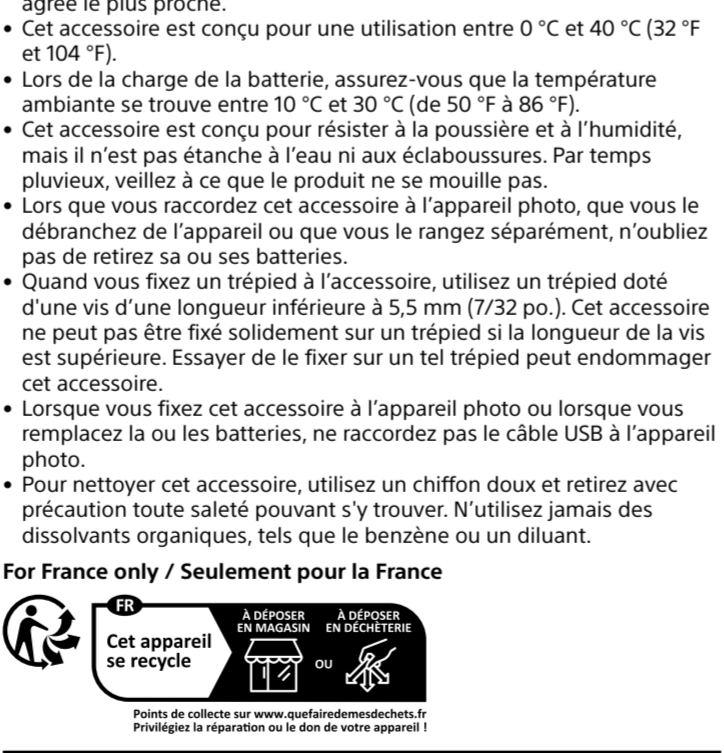
Remarques sur l'emploi

- Seules des batteries rechargeables NP-FZ100 peuvent être utilisées. Pour savoir les modèles d'appareil photo compatibles avec cet accessoire, consultez l'adresse de site internet suivante : https://www.sony.net/dics/vgc/5



- L'utilisation de cet appareil avec des produits d'autres fabricants risque de nuire à ses performances, entraînant des accidents ou des dysfonctionnements.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, observez les points suivants :
 - Ne démontez ni ne modifiez pas cet accessoire.
 - N'utilisez pas cet accessoire avec les mains mouillées.
 - Ne faites pas pénétrer de l'eau ou des corps étrangers (métal, matières inflammables, etc.) à l'intérieur de cet accessoire.
 - N'utilisez pas cet accessoire dans un endroit exposé à des éclaboussures d'eau, un taux d'humidité élevé, des poussières, des émanations d'huile et la vapeur.
- Pour éviter tout risque d'endommagement ou de dysfonctionnement, observez les points suivants :
 - Cet accessoire est un dispositif de précision. Ne le laissez pas tomber ou ne le heurtez pas ; évitez également qu'il subisse un choc physique violent.
 - Ne touchez pas les contacts électriques de cet accessoire à mains nues.
 - N'utilisez ni ne rangez pas cet accessoire à un endroit exposé à des températures ou un taux d'humidité élevés.
 - Lors de l'utilisation de cet accessoire à l'extérieur, évitez toute exposition à la pluie ou l'eau de mer.
- Pour réaliser une réparation ou inspection à l'intérieur de cet accessoire, contactez le distributeur Sony ou le centre de service Sony agréé le plus proche.
- Cet accessoire est conçu pour une utilisation entre 0 °C et 40 °C (32 °F et 104 °F).
- Lors de la charge de la batterie, assurez-vous que la température ambiante se trouve entre 10 °C et 30 °C (de 50 °F à 86 °F).
- Cet accessoire est conçu pour résister à la poussière et à l'humidité, mais il n'est pas étanche à l'eau ni aux éclaboussures. Par temps pluvieux, veillez à ce que le produit ne se mouille pas.
- Lors que vous raccordez cet accessoire à l'appareil photo, que vous le débranchez de l'appareil ou que vous le rangez séparément, n'oubliez pas de retirez sa ou ses batteries.
- Quand vous fixez un trépied à l'accessoire, utilisez un trépied doté d'une vis d'une longueur inférieure à 5,5 mm (7/32 po.). Cet accessoire ne peut pas être fixé solidement sur un trépied si la longueur de la vis est supérieure. Essayez de le fixer sur un tel trépied peut endommager cet accessoire.
- Lorsque vous fixez cet accessoire à l'appareil photo ou lorsque vous remplacez lu ou les batteries, ne raccordez pas le câble USB à l'appareil photo.
- Pour nettoyer cet accessoire, utilisez un chiffon doux et retirez avec précaution toute saleté pouvant s'y trouver. N'utilisez jamais des dissolvants organiques, tels que le benzène ou un diluant.

For France only / Seulement pour la France



A Nomenclature des pièces

- Contacts électriques
- Barre de guidage
- Bouton C2 (Bouton Perso 2)
- Bouton C1 (Bouton Perso 1)
- Déclencheur
- Commutateur LOCK de commande de la poignée
- Sélecteur avant
- Bouton C5 (Bouton Perso 5)
- Plateau pour batterie
- Vis de fixation
- Bouton OPEN/CLOSE du plateau pour batterie
- Fente du couvercle des batteries de l'appareil photo
- Sélecteur multidirectionnel
- Pour la prise de vue : Bouton AF-ON (AF activé)
 - Pour la visualisation : Bouton Agrandir
- Sélecteur arrière L
- Sélecteur arrière R
- Pour la prise de vue : Bouton AEL
 - Pour la visualisation : Bouton Planche Index
- Crochet pour dragonne
- Écrou de trépied

Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre appareil photo.

B Fixation de cet accessoire à l'appareil photo

- Réglez l'interrupteur ON/OFF (alimentation) de l'appareil photo sur OFF.
- Retirez la ou les batteries de l'appareil photo, puis retirez le couvercle de la batterie.
- Insérez correctement le couvercle de la batterie de l'appareil photo dans le logement du couvercle de la batterie, comme illustré.
 - Lorsque vous n'utilisez pas cet accessoire, veillez à placer le couvercle de la batterie sur l'appareil photo.
 - Si une ou plusieurs batteries se trouvent dans cet accessoire retirez-les.
- Alignez l'élément suivant pour fixer cet accessoire à l'appareil photo.
 - [Cet accessoire] Barre de guidage ↔ [Appareil photo] Fente d'insertion de la batterie
 - [Cet accessoire] Vis de fixation ↔ [Appareil photo] Écrou de pied
- Tournez la vis de fixation pour verrouiller l'accessoire.
 - Vérifiez régulièrement que la vis de fixation ne s'est pas desserrée en cours d'utilisation.
 - Après avoir installé cet accessoire sur la caméra, vérifiez que toutes les pièces sont correctement en place.

C Insertion des batteries

Batteries NP-FZ100 (1 ou 2 requises)

- Lors du remplacement de batteries avec cet accessoire fixé sur l'appareil photo, réglez l'interrupteur ON/OFF (alimentation) de l'appareil photo sur OFF.
- Tournez le bouton OPEN/CLOSE du plateau pour batterie vers la flèche pointant sur OPEN, puis retirez le plateau pour batterie.
- Installez les batteries dans leur plateau en vous conformant au schéma indiqué dans ce dernier.
 - Lors de l'insertion d'une batterie, fixe-la de part et d'autre.
 - N'insérez que la batterie NP-FZ100 dans plateau pour batterie. N'insérez aucun autre type de batterie.
- Insérez le plateau pour batterie puis tournez le bouton OPEN/CLOSE du plateau pour batterie.
 - Tournez le bouton OPEN/CLOSE du plateau pour batterie vers la position correcte comme illustré.

Charge de la ou des batteries

Chargez la ou les batteries lorsque cet accessoire est installé sur l'appareil photo. Notez que cet accessoire ne peut pas de lui-même charger la ou les batteries.

- Réglez l'interrupteur ON/OFF (alimentation) de l'appareil photo sur OFF.
- Connectez l'appareil photo à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB (disponible dans le commerce).
 - Lorsque deux batteries sont installées, celle dont la charge est la plus faible est chargée en premier.
 - Lors de la charge, le témoin de charge s'allume sur l'appareil photo.
 - Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre appareil photo.

Enregistrement d'images verticales

Les fonctions des molettes et des touches de l'accessoire sont identiques à celles du corps principal de l'appareil photo.

- Lors de l'utilisation de cet accessoire, reportez-vous aussi au mode d'emploi fourni avec votre appareil photo.

Lorsque cet accessoire est utilisé verticalement, alignez le commutateur LOCK de commande de la poignée sur **•**.

- Le commutateur LOCK de commande de la poignée active ou désactive les fonctions des touches ou de la molette.
- Quelle que soit la position du commutateur LOCK de commande de la poignée, la touche de commande de l'appareil photo est toujours opérationnelle.
- Mettez l'alimentation sur ON et OFF avec l'interrupteur ON/OFF (alimentation) de l'appareil photo. Le commutateur LOCK de commande de la poignée ne peut pas être utilisé pour la mise sous ou hors tension.

Témoin d'autonomie des batteries

Lorsque vous insérez les deux batteries (NP-FZ100) dans cet accessoire, le témoin suivant s'affiche sur l'écran LCD de l'appareil photo. (La position du témoin de la batterie varie selon le mode de l'appareil photo.)

Écran LCD (exemple)



Des deux batteries, celle ayant la capacité restante la plus élevée est utilisée en premier. Si la capacité restante des deux batteries est presque égale, les deux batteries sont utilisées simultanément.

Remarques relatives à l'adaptateur de montage d'objectif

- Si cet accessoire et l'adaptateur pour monture d'objectif LA-EA2/EA4 sont tous les deux fixés sur l'appareil photo, l'espace entre cet accessoire et l'adaptateur pour monture d'objectif ne sera pas assez large pour saisir cet accessoire.
- Si vous utilisez simultanément cet accessoire et un adaptateur de monture d'objectif, il est possible que vous ne puissiez pas fixer le trépied au logement du trépied de l'adaptateur d'objectif. Dans ce cas, fixez le trépied à l'écrou de trépied de cet accessoire. Lorsque vous fixez l'objectif avec une bague de montage sur trépied à l'appareil photo ou à l'adaptateur de montage d'objectif, tournez la bague de montage sur trépied vers la position qui permet d'utiliser la poignée ou de supprimer tous les accessoires amovibles. En outre, si vous utilisez le trépied, fixe z ce dernier à la bague de montage sur trépied de l'objectif.
- Lorsque vous utilisez l'adaptateur de montage d'objectif pour fixer l'objectif avec la bague de montage sur trépied de l'appareil photo, les commutateurs d'objectif ci-dessous peuvent ne pas fonctionner pendant une prise de vue en position verticale. Avant une prise de vue en position verticale, réglez-les en position horizontale.
 - Commutateur de mise au point
 - Commutateur du mode DMF
 - Limiteur de plage de mise au point

Dépannage

Symptôme	Solution
L'appareil photo ne fonctionne pas même après la fixation de l'accessoire sur l'appareil photo, l'insertion des batteries dans l'accessoire et lorsque l'interrupteur ON/OFF (alimentation) de l'appareil photo est réglé sur ON.	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez si la vis de fixation de l'accessoire est serrée solidement. Vérifiez si la ou les batteries sont chargées. Retirez la ou les batteries du plateau pour batterie, puis replacez-les. Réglez l'interrupteur ON/OFF (alimentation) de l'appareil photo sur OFF, retirez les batteries et fixez de nouveau l'accessoire sur l'appareil photo.
Le déclencheur ou d'autres touches ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez que le commutateur LOCK de commande de la poignée n'est pas réglé sur LOCK. Retirez la ou les batteries du plateau pour batterie, puis replacez-les. Réglez l'interrupteur ON/OFF (alimentation) de l'appareil photo sur OFF, retirez les batteries et fixez de nouveau l'accessoire sur l'appareil photo.
« Batterie incompatible. Utilisez le modèle correct. » s'affiche même si vous utilisez une ou plusieurs batteries Sony d'origine.	<ul style="list-style-type: none">Retirez la ou les batteries du plateau pour batterie, puis replacez-les. Réglez l'interrupteur ON/OFF (alimentation) de l'appareil photo sur OFF, retirez les batteries et fixez de nouveau l'accessoire sur l'appareil photo.

Spécifications

Tension nominale	NP-FZ100 7,2 V ⚡
Dimensions (environ)	136,1 mm × 108,9 mm × 68,3 mm (5 3/8 po. × 4 3/8 po. × 2 3/4 po.) (L/H/P) 236 g (8,3 oz) (plateau pour batterie compris, batteries non comprises)
Poids (environ)	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Température de fonctionnement	−20 °C à +55 °C (−4 °F à +131 °F)
Température d'entreposage	Poignée verticale (1), Jeu de documents imprimés
Articles inclus	

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

- α** est une marque commerciale de Sony Group Corporation.
- InfoLITHIUM est une marque commerciale de Sony Group Corporation.

Español

Antes de utilizar el producto, lea cuidadosamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

Notas sobre la utilización

- Solamente es posible utilizar batería(s) recargable(s) NP-FZ100. Para los modelos de cámara compatibles con esta unidad, visite el sitio web en: https://www.sony.net/dics/vgc/5



- El uso de esta unidad con productos de otros fabricantes puede afectar a su rendimiento, provocando accidentes o mal funcionamiento.
- Para evitar riesgos, como un incendio o una descarga eléctrica, observe lo siguiente:
 - No desarme ni modifique esta unidad.
 - No utilice esta unidad con las manos húmedas.
 - No permita la entrada de agua ni materias extrañas (metal, sustancias inflamables, etc.) en esta unidad.
 - No utilice esta unidad en un lugar sujeto a salpicaduras de agua, alta humedad, polvo, humos de aceite, y vapor.
- Para evitar el riesgo de daños o un mal funcionamiento, observe lo siguiente:
 - Esta unidad es un equipo de precisión. No deje caer la unidad, no la golpee, ni la someta a un fuerte impacto físico.
 - No toque los contactos eléctricos de esta unidad con las manos desnudas.
 - No utilice ni almacene esta unidad en un lugar sujeto a altas temperaturas y humedad.
 - Cuando utilice esta unidad al aire libre, evite exponerla a la lluvia o al agua de mar.
- Para la inspección y reparación interior de esta unidad, póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el servicio técnico local autorizado por Sony.
- Esta unidad ha sido diseñada para utilizarse de 0 °C a 40 °C.
- Cuando cargue la batería, cerciórese de que la temperatura ambiental esté dentro del margen de 10 °C a 30 °C.
- Esta unidad ha sido diseñada para ser resistente al polvo y a la humedad, pero no es a prueba de agua o a prueba de salpicaduras. Cuando utilice la unidad en condiciones lluviosas, no deje que la unidad se moje.
- Cuando instale esta unidad en la cámara, la separe de la cámara, o la almacene de manera independiente, asegúrese de extraer las baterías de la cámara.
- Cuando desee colocar un trípode en la unidad, utilice uno con un tornillo de no más de 5,5 mm La unidad no podrá fijarse firmemente a un trípode si su tornillo es más largo que 5,5 mm Intentar hacerlo dañará la unidad.
- Cuando coloque esta unidad en la cámara o sustituya la(s) batería(s), no conecte el cable USB a la cámara.
- Para limpiar la unidad, utilice un paño suave y frote ligeramente la suciedad. Nunca utilice limpiadores que contengan disolventes orgánicos, como diluidores de pintura o benceno.

Solución de problemas

Síntoma	Solución
La cámara no funciona incluso después de instalar la unidad en la cámara, de insertar la(s) batería(s) en la unidad y de ajustar el interruptor ON/OFF (Alimentación) de la cámara en ON.	<ul style="list-style-type: none">Compruebe que el tornillo de sujeción de la unidad esté firmemente apretado. Compruebe que la(s) batería(s) esté(n) cargada(s). Extraiga la(s) batería(s) de la bandeja de las baterías y vuelva a colocarla(s). Ajuste el interruptor ON/OFF (Alimentación) de la cámara en OFF, retire la(s) batería(s) y vuelva a instalar la unidad en la cámara.

El disparador u otros botones de operación no funcionan.

- Compruebe que el interruptor LOCK de control del mango no esté ajustado a LOCK.
- Extraiga la(s) batería(s) de la bandeja de las baterías y vuelva a colocarla(s).
- Ajuste el interruptor ON/OFF (Alimentación) de la cámara en OFF, retire la(s) batería(s) y vuelva a instalar la unidad en la cámara.

El mensaje *Pila no compatible. Use modelo correcto.* se muestra aunque se esté(n) utilizando la(s) batería(s) original(es) de Sony.

- Extraiga la(s) batería(s) de la bandeja de las baterías y vuelva a colocarla(s).
- Ajuste el interruptor ON/OFF (Alimentación) de la cámara en OFF, retire la(s) batería(s) y vuelva a instalar la unidad en la cámara.

Para más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara.

B Instalación de la unidad en la cámara

- Ajuste el interruptor ON/OFF (Alimentación) de la cámara a **OFF**.
- Retire la(s) batería(s) de la cámara, y después quite la cubierta de las baterías.

- Coloque la tapa de las baterías de la cámara con firmeza en la ranura de la tapa de las baterías, tal como se indica.
 - Cuando no utilice la unidad, no olvide colocar la tapa de las baterías en la cámara.
 - Si hay baterías instaladas en la unidad, extraígalas.

- Alinee la siguiente pieza para colocar la unidad en la cámara.

[Esta unidad] Barra de guía ↔ [Cámara] Ranura de inserción de la batería
[Esta unidad] Tornillo de sujeción ↔ [Cámara] Orificio roscado para trípode

- Gire el tornillo de sujeción para fijarlo.

- Compruebe regularmente que el tornillo de sujeción no esté flojo mientras utiliza la unidad.
- Una vez fijada la unidad a la cámara, asegúrese de que todas las piezas están bien colocadas en su sitio.

C Inserción de las baterías

Batería NP-FZ100 (se requieren 1 o 2)

- Al reemplazar la(s) batería(s) con esta unidad instalada en la cámara, ajuste el interruptor ON/OFF (Alimentación) de la cámara en **OFF**.

- Gire el selector OPEN/CLOSE de la bandeja de las baterías en el sentido de la flecha apuntando hacia **OPEN**, y extraiga la bandeja de las baterías.
- Coloque la(s) batería(s) en la bandeja de las baterías según las indicaciones de la bandeja.
 - Cuando coloque una batería, instálala en cualquiera de los dos lados.
 - Sólo debe instalar baterías NP-FZ100 en la bandeja de las baterías. No coloque otros modelos.
- Inserte la bandeja de las baterías y gire el selector OPEN/CLOSE de la bandeja de las baterías.
 - Gire correctamente el selector OPEN/CLOSE de la bandeja de las baterías hasta la posición indicada en la ilustración.

Carga de las baterías

Cargue la(s) batería(s) mientras esta unidad esté instalada en la cámara. Tenga en cuenta que esta unidad por sí misma no es capaz de cargar la(s) batería(s).

- Ajuste el interruptor ON/OFF (Alimentación) de la cámara a **OFF**.
- Conecte la cámara al ordenador utilizando un cable USB (disponible comercialmente).
 - Cuando inserte dos baterías, se cargará en primer lugar la que tenga menos energía restante.
 - Mientras la carga de la(s) batería(s) esté en curso, la lámpara indicadora de carga estará iluminada en la cámara.
 - Para más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara.

Toma de imágenes verticales

Las operaciones de los mandos y botones de la unidad son las mismas que permiten realizar los del cuerpo de la cámara.

A Identifikation der Teile

- Elektrische Kontakte
- Führungsschiene
- Taste C2 (Benutzertaste 2)
- Taste C1 (Benutzertaste 1)
- Auslöser
- Griffsteuerung LOCK-Schalter
- Vordrums Drehrad
- Taste CS (Benutzertaste 5)
- Akkuträger
- Befestigungsschraube
- Akkuträger OPEN/CLOSE-Knopf
- Kamera-Akkudeckel-Schlitz
- Multiselektor
- Für Aufnahme: Taste AF-ON (AF Ein)
- Für Wiedergabe: Taste Vergrößern
- Hinteres Einstellrad L
- Hinteres Einstellrad R
- Für Aufnahme: Taste AEL
- Für Wiedergabe: Taste Blindindex
- Haken für Riemen
- Stativgewinde

Weitere Informationen finden Sie in der mit Ihrer Kamera mitgelieferten Bedienungsanleitung.

B Anbringen des Geräts an der Kamera

- Stellen Sie den Schalter ON/OFF (Ein/Aus) der Kamera auf OFF.**
- Entfernen Sie den/die Akku(s) aus der Kamera und entfernen Sie dann die Akkuabdeckung.**
- Bringen Sie die Akkuabdeckung der Kamera fest am Akkuabdeckungsschlitz wie in der Abbildung gezeigt an.**
 - Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, stellen Sie sicher, dass die Akkuabdeckung an der Kamera angebracht ist.
 - Wenn sich ein oder mehrere Akkus in diesem Gerät befinden, nehmen Sie sie heraus.
- Richten Sie den folgenden Teil aus, um dieses Gerät an der Kamera anzubringen.**

[Dieses Gerät] Führungsschiene ↔ [Kamera] Akkueinschubfach

[Dieses Gerät] Befestigungsschraube ↔ [Kamera] Stativgewinde
- Drehen Sie die Befestigungsschraube, um sie festzuziehen.**
 - Vergewissern Sie sich bei Gebrauch des Geräts von Zeit zu Zeit, dass sich die Befestigungsschraube nicht gelöst hat.
 - Nachdem Sie dieses Gerät an die Kamera angebracht haben, stellen Sie sicher, dass alle Teile fest an ihrem Platz sitzen.

C Einsetzen von Akku

Akku NP-FZ100 (1 oder 2 erforderlich)

- Beim Austausch der Akkus, während dieses Gerät an der Kamera angebracht ist, setzen Sie den Schalter ON/OFF (Ein/Aus) der Kamera auf OFF.**
- Drehen Sie den Knopf OPEN/CLOSE des Akkuträgers in Richtung des Pfeils OPEN, und ziehen Sie dann den Akkuträger heraus.**
- Setzen Sie die Akkus in den Akkuträger ein, wie in der Abbildung am Akkuträger gezeigt.**
 - Wenn Sie nur einen Akku einsetzen, können Sie ihn in eine beliebige Seite einsetzen.
 - Bringen Sie nur den Akku NP-FZ100 am Akkuträger an. Bringen Sie nicht andere Akkus an.
- Setzen Sie den Akkuträger ein und drehen Sie den Knopf OPEN/CLOSE des Akkuträgers.**
 - Drehen Sie den Knopf OPEN/CLOSE des Akkuträgers richtig auf die abgebildete Position.

Aufladen des(der) Akku(s)

Laden Sie den(die) Akku(s) auf, während diese Einheit an der Kamera angebracht ist. Beachten Sie, dass diese Einheit selber nicht den (die) Akku(s) aufladen kann.

- Stellen Sie den Schalter ON/OFF (Ein/Aus) der Kamera auf OFF.**

- Schließen Sie die Kamera mit einem USB-Kabel (im Handel erhältlich) an den Computer an.**

- Wenn zwei Akkus eingesetzt sind, wird derjenige, der schwächer geladen ist, zuerst geladen.
- Während der Akku aufgeladen wird, leuchtet das Ladenzweiglempchen an der Kamer.
- Weitere Informationen finden Sie in der mit Ihrer Kamera mitgelieferten Bedienungsanleitung.

Hochformataufnahmen

Die Funktionen der Regler und Tasten an diesem Gerät sind mit denen der Bedienelemente am Kameragehäuse identisch. Schlagen Sie zum Gebrauch des Geräts bitte auch in der mit Ihrer Kamera gelieferten Bedienungsanleitung nach. Bei Verwendung dieser Einheit mit vertikaler Ausrichtung richten Sie den Griffsteuerung LOCK-Schalter mit • aus.

- Der Griffsteuerung LOCK-Schalter aktiviert/deaktiviert die Regler- und Tastenfunktionen.
- Die Taste für die Bedienung der Kamera funktioniert immer, unabhängig von der Einstellung des Griffsteuerung LOCK-Schalters.
- Unabhängig von dem ON/OFF (Ein/Aus)-Schalter der Kamera ON und OFF. Der Griffsteuerung LOCK-Schalter kann nicht die Kamera Ein- (ON) und Ausschalten (OFF).

Restladungsanzeige

Wenn Sie die beiden Akkus (NP-FZ100) in dieses Gerät setzen, erscheint die folgende Anzeige am LCD-Monitor der Kamera. (Die Position der Akkuladenzzeige ist je nach Modus der Kamera unterschiedlich.)

LCD-Monitor (Beispiel)

Von den beiden Akkus wird derjenige mit der höheren verbleibenden Leistung zuerst verwendet. Wenn die verbleibende Leistung beider Akkus fast gleich ist, werden beide Akkus gleichzeitig verwendet.

Hinweise zum Objektivfassung-Adapter

- Wenn dieses Gerät und der Objektiv-Mount-Adapter LA-EA2/EA4 gleichzeitig an Ihrer Kamera angebracht sind, ist der Freiraum zwischen dem Gerät und dem Objektiv-Mount-Adapter nicht groß genug, um das Gerät zu greifen.
- Wenn Sie diese Einheit und einen Objektivfassung-Adapter gleichzeitig verwenden, kann es nicht möglich sein, das Stativ an der Stativschraubenbohrung am Objektivfassung-Adapter anzubringen. Bringen Sie in diesem Fall das Stativ am Stativgewinde des Geräts an. Wenn Sie das Objektiv mit dem Stativring an Ihrer Kamera an dem Objektivfassung-Adapter anbringen wollen, drehen Sie den Stativring in eine Position, in der der Griff verwendet werden kann, oder entfernen Sie alle abnehmbaren Ansätze. Wenn Sie das Stativ nicht verwenden können, bringen Sie das Stativ an dem Stativring des Objektivs an.
- Wenn Sie den Objektivfassung-Adapter verwenden, um das Objektiv mit dem Stativring an der Kamera anzubringen, funktionieren die folgenden Objektivschalter bei Hochformataufnahmen möglicherweise nicht. Stellen Sie die Schalter vor Hochformataufnahmen quer.
 - Schalter für Fokussiermodus
 - Schalter für DMF-Modus
 - Fokussierbereichsbegrenzer

Störungsbehebung

Symptom	Abhilfemaßnahme
Die Kamera funktioniert nicht, obwohl das Gerät an der Kamera angebracht, der Akku in das Gerät eingesetzt und der Schalter ON/OFF (Ein/Aus) der Kamera auf ON gestellt ist.	<ul style="list-style-type: none">Vergewissern Sie sich, dass die Akkus geladen sind. Vergewissern Sie sich, dass der(die) Akku(s) geladen ist(sind). Entfernen Sie die Akkus aus dem Akkuträger und bringen Sie diese wieder an. Stellen Sie den Schalter ON/OFF (Ein/Aus) der Kamera auf OFF, entfernen Sie den Akku und bringen Sie das Gerät wieder an der Kamera an.
Der Auslöser oder andere Tasten funktionieren nicht.	<ul style="list-style-type: none">Vergewissern Sie sich, dass die Griffsteuerung LOCK-Schalter nicht auf LOCK gestellt ist. Entfernen Sie die Akkus aus dem Akkuträger und bringen Sie diese wieder an. Stellen Sie den Schalter ON/OFF (Ein/Aus) der Kamera auf OFF, entfernen Sie den Akku und bringen Sie das Gerät wieder an der Kamera an. Entfernen Sie die Akkus aus dem Akkuträger und bringen Sie diese wieder an. Stellen Sie den Schalter ON/OFF (Ein/Aus) der Kamera auf OFF, entfernen Sie den Akku und bringen Sie das Gerät wieder an der Kamera an.
„Inkompatible Batterie. Kontaktieren Sie den Hersteller.“ wird angezeigt, obwohl Sie einen oder mehr Originalakkus von Sony verwenden.	<ul style="list-style-type: none">Entfernen Sie die Akkus aus dem Akkuträger und bringen Sie diese wieder an. Stellen Sie den Schalter ON/OFF (Ein/Aus) der Kamera auf OFF, entfernen Sie den Akku und bringen Sie das Gerät wieder an der Kamera an.

Technische Daten

Nennspannung	NP-FZ100 7,2 V ===
Abmessungen (ca.)	136,1 mm × 108,9 mm × 68,3 mm (B/H/T)
Gewicht (ca.)	236 g (mit Akkuträger, ohne Akku)
Betriebstemperatur	0 °C bis +40 °C
Lufttemperatur	−20 °C bis +55 °C
Mitgeliefertes Zubehör	Vertikalgriff (1), Anleitungen

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

- ⌘** ist ein Warenzeichen der Sony Group Corporation.
- ∞**InfoLITHIUM ist ein Warenzeichen der Sony Group Corporation.

Niederlands

Voordat u tot het product gebruikt, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze later als referentiemateriaal nodig hebt.

Opmerkingen bij het gebruik

- Alleen de NP-FZ100 oplaadbare accu (accu’s) kan (kunnen) worden gebruikt. Ga voor de cameramodellen die compatibel zijn met dit apparaat naar de volgende website: https://www.sony.net/dics/vgc5/
- Gebruik van dit toestel met producten van andere fabrikanten kan invloed hebben op de prestaties van het toestel, en kan leiden tot ongelukken of storingen.
- Om brandgevaar of elektrische schokken te vermijden, moet u het volgende in acht nemen:
 - Haal dit apparaat niet uit elkaar en breng er geen wijzigingen in aan.
 - Gebruik dit apparaat niet met natte handen.
 - Zorg ervoor dat er geen water of vreemde materialen (metaal, brandbare materialen enz.) in dit apparaat terecht kunnen komen.
 - Gebruik dit apparaat niet op een locatie die blootstaat aan spetterend water, hoge vochtigheid, stof, olieaalm en stoom.
- Om het risico van schade of storing te vermijden, moet u het volgende in acht nemen:
 - Dit apparaat is een precisie-apparaat. Laat het niet vallen, stoot er niet tegen, zorg ervoor dat er geen sterke krachten op worden uitgeoefend.
 - Raak de elektrische contactpunten op dit apparaat niet met blote handen aan.
 - Gebruik en bewaar dit apparaat niet op een plek die blootstaat aan hoge temperaturen en hoge vochtigheid.
 - Wanneer u dit apparaat buiten gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het niet wordt blootgesteld aan regen of zeewater.
 - Neem voor inspectie en reparatie van het binnenwerk van dit apparaat contact op met uw Sony dealer of plaatselijk, erkende Sony reparateur.
 - Dit apparaat werd ontworpen voor gebruik van 0 °C tot 40 °C.
 - Wanneer de accu wordt opgeladen, moet u ervoor zorgen dat de omgevingstemperatuur binnen een bereik van 10 °C /m 30 °C blijft.
 - Dit apparaat is ontworpen bestand te zijn tegen stof en vocht, maar is niet spat-waterdicht. Als u dit apparaat onder regenachtige omstandigheden gebruikt, zorgt u ervoor dat het apparaat niet nat wordt.
 - Zorg er steeds voor dat u de accu’s uit het apparaat haalt als u het apparaat op de camera aansluit, het apparaat loskoppelt van de camera of het apparaat apart opbergt.
 - Als u een statief aan dit apparaat bevestigt, gebruik er dan één met schroeven die niet langer zijn dan 5,5 mm. Dit apparaat kan niet stevig worden bevestigd op een statief met schroeven die langer zijn dan 5,5 mm. Als u dat toch probeert, raakt het apparaat beschadigd.
 - Wanneer u dit apparaat aan de camera bevestigt of de accu’s vervangt, mag de USB-kabel niet aangesloten zijn op de camera.
 - Gebruik om het apparaat te reinigen een zachte doek en veeg het vuil voorzichtig weg. Gebruik nooit schuwmiddel of organische oplosmiddelen bevatten, zoals ververduunners of benzene.

A Onderdelen identificeren

- Elektrische contactpunten
- Insteekbalk
- C2-knop (customknop 2)
- C1-knop (customknop 1)
- Ontspanknop
- Vergrendeling (LOCK) handgreep
- Voorste keuzeknop
- CS-knop (customknop 5)
- Acculade
- Bevestigingsschroef
- OPEN/CLOSE-knop van de acculade
- Dekselleuf van camera-accu
- Vierrichtingsknop
- Voor opnamen: AF-ON (AF aan)-knop

- Voor weergeven: vergroot-knop
- Achtste keuzeknop L
- Achtste keuzeknop R
- Voor opnamen: AEL-knop
- Voor weergeven: beeldindex-knop

- Riemhaakje
- Schroefgat voor statief

Raadpleeg voor meer informatie de bedieningshandleiding van uw camera.

B Dit apparaat op een camera aansluiten

- Stel de ON/OFF (Aan/Uit)-schakelaar van de camera in op OFF.**
- Verwijder de accu’s uit de camera, maak vervolgens het accudeksel los.**
- Plaats het accudeksel van de camera zoals weergegeven stevig in de accudekselselef.**
 - Wanneer u dit apparaat niet gebruikt, dient u het accudeksel steeds aan de camera te bevestigen.
 - Verwijder de accu’s uit dit apparaat als de accu’s zich in het apparaat bevindt/bevinden.
- Lijn het volgende deel uit voor aansluiting van het apparaat op de camera.**

[Dit apparaat] Insteekbalk ↔ [Camera] Accuvak

[Dit apparaat] Bevestigingsschroef ↔ [Camera] Schroefgat voor statief
- Draai aan de bevestigingsschroef om hem te vergrendelen.**
 - Controleer geregeld of de bevestigingsschroef niet los is tijdens gebruik.
 - Controleer nadat u dit apparaat aan de camera bevestigt hebt of alle onderdelen goed op hun plaats zitten.

C De accu’s aansluiten

Accu NP-FZ100 (1 of 2 vereist)

- Wanneer u de accu’s vervangt terwijl dit apparaat op de camera is aangesloten, zet u de ON/OFF (Aan/Uit)-schakelaar van de camera op OFF.**
- Draai de OPEN/CLOSE-knop van de acculade in de richting van de pijl naar OPEN en trek vervolgens de acculade naar buiten.**
- Bevestig de accu’s aan de acculade volgens de aanduiding op de acculade.**
 - Als u een accu plaatst, dient u hem aan een van beide zijden te bevestigen.
 - Bevestig alleen accu NP-FZ100 aan de acculade. Bevestig de andere accu’s niet.
- Steek de acculade naar binnen en draai aan de OPEN/CLOSE-knop van de acculade.**
 - Draai de OPEN/CLOSE-knop van de acculade correct naar de positie zoals afgebeeld.

Opladen van de accu (accu’s)

Laad de accu (accu’s) op terwijl dit apparaat aan de camera zit. Let op dat dit apparaat zelf niet in staat is om de accu (accu’s) op te laden.

- Stel de ON/OFF (Aan/Uit)-schakelaar van de camera in op OFF.**
- Sluit de camera aan op de computer met behulp van een USB-kabel (in de handel verkrijgbaar).**
 - Wanneer er twee accu’s in het apparaat zitten, zal de accu met de minste resterende lading het eerst worden opgeladen.
 - Tenwijl de accu wordt opgeladen, zal het laad-indicatorlicht van de camera oplichten.
 - Raadpleeg voor meer informatie de bedieningshandleiding van uw camera.

Verticale beelden opnemen

De bediening van de knoppen en toetsen van het apparaat is dezelfde als die voor de camera zelf. Nadere bijzonderheden vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw camera bij gebruik van dit apparaat. Wanneer dit apparaat verticaal wordt gebruikt, moet u de vergrendeling (LOCK) van de handgreep in lijn brengen met •

- De vergrendeling (LOCK) van de handgreep schakelt de werking van de draaischijf en de knoppen in/uit.
- Ongeacht de stand van de vergrendeling (LOCK) van de handgreep zullen de bedieningsorganen op de camera altijd blijven werken.
- Schakel de stroom ON en OFF met de ON/OFF (Aan/Uit)-schakelaar van de camera. De vergrendeling (LOCK) van de handgreep is niet in staat de stroom in of uit (ON/OFF) te schakelen.

Indicator voor resterende aculading

Wanneer u twee accu’s (NP-FZ100) in dit apparaat plaatst, wordt de volgende aanduiding weergegeven op de LCD-monitor van de camera. (de positie van de aanduiding voor resterende aculading verschilt afhankelijk van de stand van de camera.)

LCD-monitor (voorbeeld)

Van de twee accu’s wordt de accu met het hogere resterende vermogen als eerst gebruikt. Als het resterende vermogen van beide accu’s bijna gelijk is, worden beide accu’s tegelijkertijd gebruikt.

Opmerkingen over de lensmontageadapter

- Als dit apparaat en de objectiefadapter LA-EA2/EA4 tegelijkertijd zijn bevestigd aan uw camera, zal de ruimte tussen dit apparaat en de objectiefadapter niet voldoende zijn om dit apparaat vast te kunnen houden.
- Wanneer u dit apparaat tegelijkertijd gebruikt met een lensmontageadapter, wordt het wellicht onmogelijk om een statief vast te maken met behulp van het gat voor de statiefschroef in de lensadapter. Bevestig in dat geval het statief aan het schroefgat voor statief van dit apparaat.
- Wanneer u de lens aan uw camera bevestigt met de statief-montageger of de lensmontageadapter, moet u de statief-montageger zo draaien dat de handgreep gebruikt kan worden of alle verwijderbare accessoires verwijderden. Als u een statief gebruikt, moet u het statief bevestiggen aan de statief-montageger van de lens.
- Wanneer u de lensmontageadapter gebruikt om de lens met statief-montageger aan de camera te bevestigen, is het mogelijk dat de volgende lensschakelaars niet zullen functioneren bij het maken van verticale opnamen. Zet deze in de horizontale stand voor u verticale opnamen gaat maken.
 - Scherpstelschakelaar
 - DMF-schakelaar
 - Begrenzer voor het scherpestelbereik

Problemen oplossen

Probleem	Oplossing
De camera werkt niet, zelfs niet nadat het apparaat op de camera is bevestigd, de accu’s in het apparaat zijn geplaatst en de ON/OFF (Aan/Uit)-schakelaar van de camera is ingesteld op ON.	<ul style="list-style-type: none">Controleer of de bevestigingsschroef van het apparaat stevig vastzit. Controleer of de accu’s is/zijn opgeladen. Verwijder de accu’s uit de acculade en plaats ze terug. Zet de ON/OFF (Aan/Uit)-schakelaar van de camera op OFF, verwijder de accu’s en bevestig het apparaat opnieuw op de camera.

De sluitertoets of andere bedieningsknoppen werken niet.

• Accu is ongeschikt.	• Verwijder de accu’s uit de acculade en Gebruik het juiste type.-
• accu wordt weergegeven, hoewel echte Sony-accu’s wordt/worden gebruikt.	• Zet de ON/OFF (Aan/Uit)-schakelaar van de camera op OFF, verwijder de accu’s en bevestig het apparaat opnieuw op de camera.

• Accu is ongeschikt.	• Verwijder de accu’s uit de acculade en plaats ze terug.
• Werktemperatuur	• Zet de ON/OFF (Aan/Uit)-schakelaar van de camera op OFF, verwijder de accu’s en bevestig het apparaat opnieuw op de camera.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

- ⌘** is een handelsmerk van Sony Group Corporation.
- ∞InfoLITHIUM is een handelsmerk van Sony Group Corporation.

Technische gegevens

Nominiaal voltage	NP-FZ100 7,2 V ===
Afmetingen (ong.)	136,1 mm × 108,9 mm × 68,3 mm (b/h/d)
Gewicht (ong.)	236 g (inclusief acculade, exclusief de accu’s)
Werktemperatuur	0 °C tot 40 °C
Bewaartemperatuur	−20 °C tot +55 °C
Bigelverde toebehoren	Verticale handgreep (1), handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

- ⌘** is een handelsmerk van Sony Group Corporation.
- ∞InfoLITHIUM is een handelsmerk van Sony Group Corporation.

Svenska

Läs noga igenom bruksanvisningen för att lära känna produkten och hur du använder den. Spara sedan bruksanvisningen – du kan behöva den som referens i framtiden.

Att tänka på vid användning

- Endast det uppladdningsbara batteripaketet NP-FZ100 kan användas. För information om kameramodeller som är kompatibla med denna enhet, gå till webbplatsen på: https://www.sony.net/dics/vgc5/
- Användning av denna enhet med produkter från andra tillverkare kan påverka dess prestanda, vilket leder till olyckor eller funktionsfel.
- För att undvika risken för brand eller en elektrisk stöt, iaktta följande:
 - Ta inte isår eller förändra denna enhet.
 - Använd inte denna enhet med vata håttål.
 - Låt inte vatten eller främmande föremål (metaller, lättantändliga ämnen etc.) tränga in i denna enhet.
 - Använd inte denna enhet på en plats som utsätts för vattenstänk, hög luftfuktighet, damm, oljéångor och varm ånga.
- För att undvika risken för skada eller funktionsfel, iaktta följande:
 - Denna enhet är precisionstrustning. Tappa inte enheten, slå inte emot den, och utsätt den inte heller för starkt tryck.
 - Rör inte de elektriska kontakterna på denna enhet med bara händer.
 - Använd inte denna enhet på en plats som utsätts för höga temperaturer och fuktighet.
 - När du använder denna enhet utomhus, se till att enheten skyddas från regn eller sjövattnet.
- För inspektion och reparation av denna enhet, kontakta din Sony-återförsäljare eller närmaste auktoriserade Sony-serviceverkstad.
- Denna enhet har utveckats för användning mellan 0 °C och 40 °C.
- När batteripaketet laddas, se till att den omgivande temperaturen ligger inom området 10 °C till 30 °C.
- Denna enhet är konstruerad för att vara damm- och fuktavstötande, men är inte vattentätt eller stänksäker. Se till att enheten inte blir våt om du använder enheten när det regnar.
- Se till att ta ut batteripaketet från denna enhet, när denna enhet monteras på kameran, tas av kameran eller när denna enhet förvaras separat.
- När enheten ska monteras på ett stativ, använd då ett stativ med en skruv som är högst 5,5 mm. Den här enheten kan inte fästas ordentligt på ett stativ med långa skruvar. Om du ändå försöker göra det kommer enheten att skadas.
- När du ansluter den här enheten till kameran eller byter batteriet, ska du inte ansluta USB-kabeln till kameran.
- För att rengöra enheten, använd en mjuk trasa och torka varsamt av smuts. Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller organiska lösningar, som till exempel målarthinnet eller rengöringsbensin.

A Delarnas namn

- Elektriska kontakter
- Styrskena
- C2-knapp (specialknapp 2)
- C1-knapp (specialknapp 1)
- Avtryckare
- Vertikalgreppets LOCK-omkopplare
- Främre ratt
- CS-knapp (specialknapp 5)
- Batteriplatta
- Fästskruv
- Batteriplattans OPEN/CLOSE-vred
- Batterilockspar
- Multi-valknapp
- För tagnig: AF-ON (AF På)-knapp
- För uppspelling: radera-knapp
- Bakre ratt L
- Bakre ratt R
- För tagnig: AEL-knapp
- För uppspelling: indexbild-knapp
- Remögia
- Stativfäste

För mer information, se bruksanvisningen som medföljde kameran.

B Hur enheten monteras på kameran

- Ställ kamerans ON/OFF-knapp (strömbrytare) på OFF.**
- Ta ut batteripaketet från kameran, ta sedan loss batterilocket.**
- Sätt tillbaka kamerans batterilock ordentligt över batterifacket enligt bilden.**
 - Se till så att batterilocket sitter på kameran, när enheten inte ska användas.
 - Om det sitter batteripaket i denna enhet, ta ut batteripaketen ur enheten.
- Rikta in följande delar för att montera denna enhet på kameran.**

[Denna enhet] Styrskena ↔ [Kamera] Batterifack

[Denna enhet] Fästskruv ↔ [Kamera] Stativfäste
- Vrid fästskruven för att låsa den.**
 - Bekräfta regelbundet under användning att fästskruven inte har lossnat.
 - Se till så att alla delar sitter säkert på plats efter att du anslutit denna enhet till kameran.

C Isättning av batteripaket

Batteripaket NP-FZ100 (1 eller 2 bärrs)

- När du byter batteripaketet/-paketen med denna enhet monterad på kameran, ska du först ställa kamerans ON/OFF-knapp (strömbrytare) på OFF.**
- Vrid batteriplattans OPEN/CLOSE-vred i pilens riktning mot OPEN, och dra sedan ut batteriplattan.**
- Fäst batteripaketen på batteriplattan enligt anvisningarna på batteriplattan.**
 - När endast ett batteri ska sättas i, spelar det ingen roll på vilken sida det sätts i.
 - Endast batteripaketet NP-FZ100 kan fästas på batteriplattan. Fäst inga andra batteripaket.
- Skjut in batteriplattan och vrid batteriplattans OPEN/CLOSE-vred.**
 - När luckan stängs ska batteriplattans OPEN/CLOSE-vred vridas till angivet läge.

Att ladda batteripaketet

Ladda batteripaketet medan denna enhet är monterad på kameran. Observera att det inte går att ladda batteripaketet med endast denna enhet.

- Ställ kamerans ON/OFF-knapp (strömbrytare) på OFF.**
- Anslut kameran till datorn med en USB-kabel (kommersiellt tillgänglig).**
 - När två batteripaket sätts i, laddas det batteripaket som har mindre batterikraft kvar först.
 - Medan batteriladdningen pågår, lyser laddningsindikatorlampan på kameran.
 - För mer information, se bruksanvisningen som medföljde kameran.

Tagnig av vertikala bilder

Funktionerna för denna enhets reglerage och knappar är de samma som dem på kameran.

Vid användning av denna enhet, se även bruksanvisningen som medföljde kameran.

När denna enhet används i vertikalt läge, rikta in vertikalgreppets LOCK-omkopplare mot •

- Vertikalgreppets LOCK-omkopplare används för aktivera/inaktivera ratt- och knappfunktionerna.
- Funktionsknapparna på kameran fungerar alltid oberoende av läget på vertikalgreppets LOCK-omkopplare.
- Slå strömmen på (ON) och av (OFF) med kamerans ON/OFF-knapp (strömbrytare). Det går inte att slå på och av strömmen (ON/OFF) med vertikalgreppets LOCK-omkopplare.

Indikator för batteriladdning

När du sätter i de två batterierna (NP-FZ100) i enheten, visas följande indikator på kamerans LCD-skärm. (Batteriindikatorns läge kan variera beroende på kameraläget.)

LCD-skärm (exempel)

När de två batteripaketen används kommer batteriet med mest kraft att användas först. Om den återstående batterikraften i de två batteripaketen nästan är lika kommer båda batteripaketen att användas samtidigt.

Att observera om objektivadaptern

- Om denna enhet och objektivadaptern LA-EA2/EA4 monteras samtidigt på kameran, kommer utrymmet mellan denna enhet och objektivadaptern inte att vara tillräckligt stort för att greppa denna enhet.
- När du använder denna enhet och en objektivadapter samtidigt, kanske det inte är möjligt att montera stativet i stativgången på objektivadaptern. Montera i så fall stativet i stativfästet på denna enhet. När du monterar objektivet med stativkraven på kameran eller objektivadaptern, vrid då stativkragen till ett läge i vilket greppet kan användas. Om det inte går, ta bort alla tillbehör. Och om du använder stativet, montera stativet på objektivets stativkrage.
- När du använder objektivadaptern för att montera objektivet med stativkragen på kameran, kanske följande objektivbrytare inte fungerar vid vertikal fotografering. Före vertikal fotografering ställer du in dem till det horisontella läget.
 - Fokuslagesomkopplare
 - DMF-lagesomkopplare
 - Fokusräckviddsbegränsare

Felsökning

Symptom	Åtgärd
Kameran fungerar inte till trots för att enheten har monterats på kameran, batteripaketet/-paketen har satts i och knappen och kamerans ON/OFF-knapp (strömbrytare) har ställts på ON.	<ul style="list-style-type: none">Controllera att enhetens fästkrur är ordentligt ådragen. Controllera att batteripaket är laddat. Ta bort batteriet från batteriplattan och sätt sedan tillbaka det. Ställ kamerans ON/OFF-knapp (strömbrytare) på OFF, ta bort batteripaketet/-paketen och återmontera enheten korrekt på kameran.

Utlösaren och övriga funktionsknappar fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none">Controllera att vertikalgreppets LOCK-omkopplare inte är ställd på LOCK. Ta bort batteriet från batteriplattan och sätt sedan tillbaka det. Ställ kamerans ON/OFF-knapp (strömbrytare) på OFF, ta bort batteripaketet/-paketen och återmontera enheten korrekt på kameran.
Utlösaren och övriga funktionsknappar fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none">Controllera att vertikalgreppets LOCK-omkopplare inte är ställd på LOCK. Ta bort batteriet från batteriplattan och sätt sedan tillbaka det. Ställ kamerans ON/OFF-knapp (strömbrytare) på OFF, ta bort batteripaketet/-paketen och återmontera enheten korrekt på kameran.

“Följ sorts batteri. Använd